



# Asamblea General

Distr. general  
11 de enero de 2016  
Español  
Original: inglés

---

## Septuagésimo período de sesiones

Tema 79 a) del programa

### Los océanos y el derecho del mar

#### **Carta de fecha 7 de enero de 2016 dirigida al Secretario General por la Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle las notas diplomáticas de fecha 2 de enero de 2016 (véase el anexo I) y 7 de enero de 2016 (véase el anexo II) dirigidas por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam a la Embajada de la República Popular de China en Hanói con respecto a los vuelos de prueba realizados por China los días 2 y 6 de enero de 2016 con destino al aeródromo que ese país había construido ilegalmente en Đả Chũ Thập (arrecife Fiery Cross), en el archipiélago vietnamita de Truong Sa (Spratly).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 79 a) del programa.

(Firmado) **Nguyen Phuong Nga**  
Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria  
Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas



**Anexo I de la carta de fecha 7 de enero de 2016 dirigida al Secretario General por la Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas**

Pese a la oposición de Viet Nam, el 2 de enero de 2016 China realizó vuelos de prueba con destino al aeródromo que había construido ilegalmente en Đả Chũ Thập (arrecife Fiery Cross), en el archipiélago vietnamita Truong Sa (Spratly).

Dicho proceder vulnera gravemente la soberanía de Viet Nam sobre el archipiélago Truong Sa. Contradice el entendimiento común al que llegaron los dirigentes de alto nivel de Viet Nam y China, el Acuerdo sobre los Principios Básicos que Guían la Solución de Controversias Marítimas entre los dos países y la Declaración sobre la Conducta de las Partes en el Mar de China Meridional, de 2002. Además, menoscaba la paz y la estabilidad en el mar Oriental (mar de China Meridional), mina la confianza política entre los dos países y repercute negativamente en las relaciones de vecindad y la buena disposición entre los pueblos vietnamita y chino.

Viet Nam se opone con firmeza al proceder de China descrito anteriormente. Solicitamos que China ponga fin de inmediato a esas actividades y no las repita. Por el contrario, China debería adoptar medidas concretas y prácticas que contribuyan a mantener la paz, la estabilidad, la seguridad y la libertad de navegación y aviación en el mar Oriental.

Hanói, 2 de enero de 2016

---

**Anexo II de la carta de fecha 7 de enero de 2016 dirigida al Secretario General por la Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas**

El 6 de enero de 2016, dos aeronaves chinas de gran tamaño aterrizaron en el aeródromo que China había construido ilegalmente en Đá Chũ Thập (arrecife Fiery Cross), en el archipiélago vietnamita Truong Sa (Spratly).

Viet Nam, una vez más, se opone con vehemencia a este proceder por parte de China, que constituye una grave vulneración de la soberanía de Viet Nam, pone en peligro la paz y la estabilidad en la región y amenaza la seguridad y la libertad de navegación y aviación en el mar Oriental (mar de China Meridional). Viet Nam pide resueltamente que China ponga fin de inmediato a toda acción similar, desista de realizar actividades que vulneren la soberanía de Viet Nam sobre el archipiélago Truong Sa, respete los reglamentos de derecho internacional aplicables y se abstenga de emprender acciones que amplíen y agraven las controversias.

Hanói, 7 de enero de 2016